



1<sup>a</sup> EDIZIONE

# SERIE 14-C

C A T A L O G O   P A R T I   D I   R I C A M B I O

CATALOGUE DES PIÈCES DETACHÉES   PARTS CATALOG

ERSATZTEILKATALOG

CATÁLOGO DE PIEZAS DE REPUESTO

Per una corretta Interpretazione di questo catalogo vedere:  
**AVVERTENZE GENERALI PER LA CONSULTAZIONE DEL CATALOGO (pag. 6)**

Pour l'interprétation correcte de ce catalogue voyez:  
**RÈGLES GÉNÉRALES POUR LA CONSULTATION DU CATALOGUE (page 7)**

Um den Katalog genau auslegen zu können, siehe:  
**HINWEISE ZUM GEBRAUCH DES KATALOGS (Seite 8)**

For proper interpretation see:  
**USE OF THE CATALOG (page 9)**

Para la correcta lectura del catálogo véase:  
**CÓMO SE MANEJA EL CATÁLOGO (pág. 10)**

Tutti i diritti di riproduzione sono riservati alla FIAT-ALLIS

Il sistema di numerazione che individua i particolari elencati nel presente catalogo non può essere adottato in alcun caso, senza autorizzazione scritta dalla FIAT-ALLIS

*Tous droits réservés à la FIAT-ALLIS*

*Le système de numération des pièces en liste dans ce Catalogue ne peut être adopté en aucun cas, sans une autorisation écrite de la FIAT-ALLIS*

*Alle Urheberrechte sind von der FIAT-ALLIS - vorbehalten*

*Die Benutzung des Numerierungssystems zur Kennzeichnung der im vorliegenden Katalog aufgeführten Ersatzteile bedarf in jedem Falle der schriftlichen Genehmigung der FIAT-ALLIS*

*All rights reserved by FIAT-ALLIS*

*Single item numeration method used in this Catalog cannot be used without written consent by FIAT-ALLIS*

*Reservados todos los derechos para FIAT-ALLIS*

*El sistema de numeración de las piezas reseñadas en el catálogo no puede ser objeto de imitación o copia en ningún caso sin autorización por escrito de FIAT-ALLIS*

*Copyright by FIAT-ALLIS*

FIAT-ALLIS - ASSISTENZA TECNICA CENTRALE - PUBBLICAZIONI

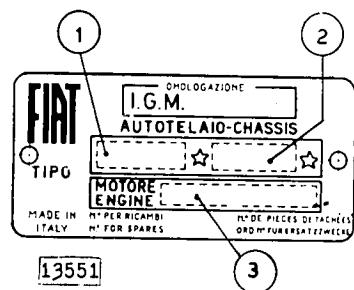
<b>INDICE GENERALE</b>	<b>INDEX</b>	<b>VERZEICHNIS</b>	<b>CONTENTS</b>	<b>INDICE GENERAL</b>
— Norme per le ordinazioni . . . . . pag. 5	— Commande de pièces détachées . . . . . page 5	— Anweisungen zur Bestellung . . . . . Seite 5	— Ordering parts . . . . . page 5	— Pedidos de repuesto . . . . . pág. 5
— Avvertenze per la consultazione del catalogo » 6	— Règles pour la consultation du catalogue . . . » 7	— Hinweise zum Gebrauch des Katalogs . . . » 8	— Use of the catalog . . . » 9	— Cómo se maneja el catálogo . . . . . » 10
— Elenco dei modelli (su carta arancio) . . . » 11	— Liste des modèles (sur papier orange) . . . » 11	— Liste der Modelle (auf orangefarbigem Papier) » 11	— Model list (on orange paper) . . . » 11	— Lista de modelos (papel naranja) . . . . . » 11
— Elenco delle varianti (su carta arancio) . . . » 13	— Liste des variantes (sur papier orange) . . . » 13	— Liste der varianten (auf orangefarbigem Papier) » 13	— Variations list (on orange paper) . . . » 13	— Lista de variantes (papel naranja) . . . . . » 13
— Indice dei sottogruppi » 17/1	— Index des sousgroupes » 17/1	— Untergruppenverzeichnis » 17/1	— Subgroup index . . . » 17/1	— Índice de subgrupos . . . » 17/1
— Indice delle parti di ricambio . . . . . » 19/1	— Index des pièces détachées . . . . . » 19/1	— Ersatzteile Verzeichnis » 19/1	— Spare parts index . . . » 19/1	— Índice de piezas de repuesto . . . . . » 19/1
<b>PARTI DI RICAMBIO</b>	<b>PIÈCES DÉTACHÉES</b>	<b>ERSATZTEILE</b>	<b>SPARE PARTS</b>	<b>PIEZAS DE REPUESTO</b>
— Tavole	— Planches	— Bildtafeln	— Plates	— Láminas
— Elenchi delle parti di Ricambio	— Liste des pièces détachées	— Ersatzteilliste	— Spare parts list	— Listas de piezas de repuesto
<b>MODIFICHE</b>	<b>MODIFICATIONS</b>	<b>ÄNDERUNGEN</b>	<b>MODIFICATIONS</b>	<b>MODIFICACIONES</b>
— Tabelle . . . . . pag. 1M	— Tableaux . . . . . page 1M	— Tabellen . . . . . Seite 1M	— Tables . . . . . page 1M	— Tablas . . . . . pág. 1M
<b>TABELLE VARIE</b>	<b>TABLEAUX DIVERS</b>	<b>VERSCHIEDENES</b>	<b>MISCELLANEA</b>	<b>TABLAS</b>
— Cuscinetti . . . . . » 1T	— Roulements . . . . . » 1T	— Wälzlager . . . . . » 1T	— Bearings . . . . . » 1T	— Rodamientos . . . . . » 1T
— Cavi elettrici . . . . . » 3T	— Câbles électriques . . . » 3T	— Elektrische Leitungen » 3T	— Electrical cables . . . » 3T	— Cables eléctricos . . . » 3T
— Capicorda e cappucci isolanti per cavi elettrici . . . . . » 5T	— Cosses et capuchons isolants pour câbles électriques . . . . . » 5T	— Kabelschuhe und Schutzkappen . . . . . » 5T	— Electrical cable terminals and boots . . . » 5T	— Terminales y capuchones aislantes de cables eléctricos . . . . . » 5T
— Tubi isolanti protezione cavi elettrici . . . . . » 7T	— Tubes isolants de câbles électriques . . . » 7T	— Schutzhüllen für elektrische Leitungen . . . » 7T	— Electrical cable insulation tubes . . . . . » 7T	— Fundas aislantes de cables eléctricos . . . » 7T
— Targhe . . . . . » 8T	— Plaques . . . . . » 8T	— Schilder . . . . . » 8T	— Tags . . . . . » 8T	— Placas . . . . . » 8T

<p><b>IMPORTANTE</b></p>	<p><b>IMPORTANT</b></p>	<p><b>ZUR BEACHTUNG</b></p>	<p><b>IMPORTANT</b></p>	<p><b>IMPORTANTE</b></p>
<p>* Per il ricambio di queste parti è <b>indispensabile</b> un'apposita attrezzatura di taratura.</p> <p>Le nostre organizzazioni dirétte in Italia e all'estero devono ordinare</p> <p>a:</p> <p>FIAT - ALLIS                      Direzione Ricambi                      Strada Vicinale Del Pascolo Nuovo                      Casella Postale, 515                      10060 NONE (TORINO)</p>	<p>* Le remplacement de ces pièces <b>comporte</b> un équipement de tarage expressément prévu.</p> <p>Nos Réseaux d'Organisations en Italie et à l'étranger doivent adresser leurs commandes comme suit</p> <p>à:</p> <p>FIAT - ALLIS                      Direzione Ricambi                      Strada Vicinale Del Pascolo Nuovo                      Casella Postale, 515                      10060 NONE (TORINO)</p>	<p>* Für den Ersatz dieser Teile ist <b>umbedingt</b> eine spezielle Ausrüstung zur Eichung notwendig.</p> <p>Die FIAT - Organisation in Italien und im Ausland soll die Ersatzteilbestellungen, wie folgt, richten</p> <p>an:</p> <p>FIAT - ALLIS                      Direzione Ricambi                      Strada Vicinale Del Pascolo Nuovo                      Casella Postale, 515                      10060 NONE (TORINO)</p>	<p>* Replacement of these parts <b>should be performed</b> by using a suitable equipment for calibration.</p> <p>Orders from our domestic and abroad organizations should be addressed as follows</p> <p>to:</p> <p>FIAT - ALLIS                      Direzione Ricambi                      Strada Vicinale Del Pascolo Nuovo                      Casella Postale, 515                      10060 NONE (TORINO)</p>	<p>* Para reponer estas piezas es <b>preciso</b> un equipo de calibración especial.</p> <p>Nuestras directas Organizaciones en Italia y en el extranjero tienen que pedir</p> <p>a:</p> <p>FIAT - ALLIS                      Direzione Ricambi                      Strada Vicinale Del Pascolo Nuovo                      Casella Postale, 515                      10060 NONE (TORINO)</p>

### NORME PER LE ORDINAZIONI

Le ordinazioni di parti di ricambio devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

- Tipo del trattore (1)
- Numero dell'autotelaio (2)
- Tipo del motore (3)
- Numero del motore
- Numero di ordinazione della parte che si richiede (come indicato nelle tavole e negli elenchi parti di ricambio), in base al quale vengono evase le ordinazioni.



### COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES

Les commandes doivent nous parvenir complètes des indications suivantes:

- Type du tracteur (1)
- Numéro du châssis (2)
- Type du moteur (3)
- Numéro du moteur
- Numéro de commande de la pièce requise (comme indiqué sur les planches et aux listes des pièces), d'après lequel les commandes sont expédiées.

### ANWEISUNGEN ZUR BESTELLUNG

Bei Bestellung bitten wir stets folgendes anzugeben:

- Typ des Schleppers (1)
- Fahrgestellnummer (2)
- Motorbaumuster (3)
- Motornummer
- Bestellnummer des gewünschten Ersatzteils (It. Bildtafeln u. Listen), auf Grund derer die Lieferung erfolgt.

### ORDERING PARTS

Orders for spare parts must include the following data:

- Tractor type (1)
- Chassis number (2)
- Engine type (3)
- Engine number
- Part number of the ordered spare, as given on plates and lists, that will be used to fill the order.

### PEDIDOS DE REPUESTOS

En todos los pedidos de piezas de repuesto tienen que consignarse los datos siguientes:

- modelo del tractor (1)
- matrícula del chasis (2)
- modelo del motor (3)
- matrícula del motor
- número de pedido de la pieza requerida (el que coincidirá con el reseñado en las listas de piezas de repuesto y las láminas), en base al cual se evacúa el pedido.

**1 - Ricerca delle parti di ricambio**

Per una corretta ricerca delle parti di ricambio illustrate ed elencate nel catalogo, è necessario:

- consultare l'« **Elenco dei modelli** » (a pag. 11 su carta arancio) per individuare il **codice numerico del modello** che interessa;
- consultare l'« **Elenco delle varianti** » (a pag. 13 su carta arancio) per individuare il **codice numerico della variante** che interessa;
- consultare le **tavole** e i relativi **elenchi delle parti di ricambio** del catalogo, come indicato ai successivi punti 2 e 3.

**2 - Elenchi delle parti di ricambio**


Elencano le parti di ricambio di ciascun sottogruppo, illustrate nelle tavole e le parti fornite come « Serie », le parti « SOST ... CON ... », « ELIM ... », « ERA ... VED ... », « ERA ... », ecc. in ordine progressivo di n. di ordinazione.

Per una più completa interpretazione delle denominazioni delle parti di ricambio è opportuno riferirsi alle illustrazioni delle tavole.


**Indicazioni e abbreviazioni usate negli elenchi:**


SGR. = sottogruppo	SUP. = superiore
N. = numero	INF. = inferiore
COMPL. = complessivo	EST. = esterno
SP = spessore	INT. = interno
S = parte sinistra (°)	LAT. = laterale
D = parte destra (°)	CENTR. = centrale
ANT. = anteriore (°)	R.M. = retromarcia
POST. = posteriore (°)	RAPP. = rapporto
1A, 2A ... = 1a, 2a, ... velocità	

SOST. ... CON ... = parte ... sostituita con ...

ELIM. ... = parte ... eliminata  
(per i tipi a catalogo e con segno )

ERA ... VED. ... = parte ... soppressa, ved. ...

ERA ... = parte ... soppressa  
(per tutti i tipi e con segno )

ERR. ... CORR. ... = parte ... errata, corregge ...  
(con segno )

CM = fornito a centimetri	nella colonna « quant. »
M = fornito a metri	
T = ved. « Tabelle varie »	
S = esistenza di « Serie », ecc.	

**3 - Tavole**


Illustrano le parti di ricambio di ciascun sottogruppo.

Ogni tavola riporta (a destra) il **numero del sottogruppo** e l'eventuale numero di foglio, la **denominazione del sottogruppo** (al centro) e le **indicazioni di validità della tavola** (a sinistra, con i codici dei modelli di cui al precedente punto 1a).

Le parti di ricambio illustrate sono contraddistinte dal **numero di ordinazione** con a fianco tutte le indicazioni (modifiche, codici, ecc.) sufficienti in generale per poter individuare le parti stesse direttamente sulle tavole.

**Indicazioni e abbreviazioni usate nelle tavole:**

569948	= parte di normale fornitura
582689-552403	= parti fornite in alternativa
587205 (01)	= parte propria del modello 01
565065 0,5	= parte avente spessore 0,5 mm
578333 + 0,4	= parte maggiorata di 0,4 mm
893295	= complessivo
564648 A3.02	= complessivo le cui parti sono illustrate nel Sgr. A3.02
C 951 567390	= parte antemodifica 951
D 951 587494	= parte postmodifica 951
A3.01	= parte illustrata nel Sgr. A3.01
1, 2, ecc.	= vedere apposita tabella oppure elenco delle parti di ricambio
A, B, ecc.	

s	= parte sinistra (°)		= esistenza di « Serie », « Dotazioni », « Corredi », ecc.
d	= parte destra (°)		
∅ ...	= diametro... mm		

**Validità della tavola**

con le indicazioni dei codici di cui al punto 1a

C 935 → aut. n. 076204

significa che la tavola vale « fino » al trattore con autotelaio n. 076204, in conseguenza della modifica 935

D 935 aut. n. 076205 →

significa che la tavola vale « dal » trattore con autotelaio n. 076205, in conseguenza della modifica 935

(°) rispetto alla direzione di marcia del trattore

**4 - Tabelle « MODIFICHE »**

Elencano tutte le **modifiche** apportate ai trattori durante la produzione, le loro **applicazioni** e le **norme di ricambio**.

**Indicazioni e abbreviazioni usate nelle tabelle modifich:**

colonna « **Modifica** »:

C ... = modifica n. ... (per le parti antemodifica)

D ... = modifica n. ... (per le parti postmodifica)

attuazioni:

→ aut. n. ... = « fino » al trattore con autotelaio n. ...

→ mot. n. ... = « fino » al motore n. ...

aut. n. ... → = « dal » trattore con autotelaio n. ...

mot. n. ... → = « dal » motore n. ...

IX 1970 = nel mese di settembre 1970

R = per ricambi

colonna « **Sgr. Interessati e Norme di ricambio** »:

C1.30 - C1.32 = sottogruppi interessati alla modifica

(N.T.R. ...) = n. del Notiziario Tecnico Ricambi con il quale viene segnalata la modifica

indicazioni usate per le norme di ricambio:

~~4065118~~ = D 2072 (per i tipi a catalogo)

~~4065448~~ = D 2072 (per tutti i tipi)

= applicare tutte le parti postmodifica D 2072

~~4076308~~ = 4086486 + 4092472 (per i tipi a catalogo)

~~4076308~~ = 4086486 + 4092472 (per tutti i tipi)

= applicare 4086486 più 4092472

~~4066292~~ = 4082585 — 4074547 (per i tipi a catalogo)

~~4066292~~ = 4082585 — 4074547 (per tutti i tipi)

= applicare 4082585 eliminando 4074547

nessun numero = le parti antemodifica vengono ancora fornite di ricambio

**5 - « TABELLE VARIE »**

Comprendono le tabelle da consultare per conoscere i dati relativi ai « Cuscinetti », ecc.

**1 - Recherche des pièces détachées**

Pour la recherche correcte des pièces de rechange illustrées et numérotées dans le catalogue, il faut:

- consulter la « Liste des modèles » (à page 11 sur papier orange) afin d'individuer le code numérique du modèle qui intéresse;
- consulter la « Liste des variantes » (à page 13 sur papier orange) afin d'individuer le code numérique de la variante qui intéresse;
- consulter les planches et les listes des pièces détachées correspondantes du catalogue, comme indiqué aux points 2 et 3. suivants.

**2 - Liste des pièces détachées**

Elle comprennent les pièces de rechange de chaque sous-groupe figurant sur les planches et les pièces livrées comme « Jeux », les pièces « SOST .. CON ... », « ELIM ... », « ERA ... VED ... », « ERA ... », etc., en ordre progressif de n. de commande.

Pour une interprétation plus correcte des désignations des pièces détachées, il est opportun de se reporter aux illustrations des planches.

**Symboles et abréviations** utilisés dans la liste (dans la partie en italien seulement):

SGR. = sousgroupe	SUP. = supérieur
N. = numéro	INF. = inférieur
COMPL. = ensemble	EST. = extérieur
SP. = épaisseur	INT. = intérieur
S = pièce gauche (°)	LAT. = latéral
D = pièce droite (°)	CENTR. = central
ANT. = avant (°)	R.M. = marche AR
POST. = arrière (°)	RAPP. = rapport

1A, 2A ... = 1re, 2me ... vitesses

SOST ... CON ... = pièce ... remplacé par ...

ELIM ... = pièce ... éliminée

(pour les types dans le catalogue et rappelée par le symbole  $\text{---}$ )

ERA ... VED ... = pièce ... supprimée, voir ...

ERA ... = pièce ... supprimée

(pour tous les types et rappelée par le symbole  $\text{<<}$ )

ERR ... CORR ... = pièce ... erratum, lire ...

(rappelée par le symbole  $\text{=}$ )

CM = livré par centimètres

M = livré par mètres

T = voir « Tableaux divers »

S = existence de « Jeux », etc.

dans la  
colonne  
« quant. »

**3 - Planches**

Elles représentent les pièces détachées de chaque sous-groupe.

Chaque planche reporte (à droite), le numéro du sous-groupe et le numéro de feuille éventuel, la désignation du sousgroupe (au centre) et les indications de validité de la planche (à gauche, avec les codes des modèles dont au point 1a précédent).

Les pièces représentées sont repérées par le n. de commande accompagné de toutes les indications (modifications, codes, etc.) suffisant en général à repérer les pièces elles-mêmes directement sur les planches.

**Symboles et abréviations** utilisés sur les planches:

569948 = pièce de fourniture standard

582689-552403 = pièces livrées en alternative

587205 (01) = pièce propre au modèle 01

565065 0,5 = pièce de 0,5 mm d'épaisseur

578333 + 0,4 = pièce majorée de 0,4 mm

893295 = ensemble

564648 A3.02 = ensemble dont les pièces figurent dans le Sgr. A3.02

C 951 567390 = pièce antérieure à la modification 951

D 951 587494 = pièce postérieure à la modification 951

A3.01 = pièce illustrée au Sgr. A3.01

1, 2, etc., = voir le tableau exprès ou bien la liste des pièces détachées.

s = pièce gauche (°)

d = pièce droite (°)

Ø ... = diamètre ... mm



= existence de « Jeux », « Détachés », etc.

**Validité de la planche**

avec les indications des codes dont au point 1a

C 935 → aut. n. 076204

veut dire que cette planche est valable « jusqu'au » tracteur avec châssis 076204, par suite de la modification 935

D 935 aut. n. 076205 →

veut dire que cette planche est valable « à partir du » tracteur avec châssis 076205, par suite de la modification 935

(°) par rapport au sens de roulement du tracteur

**4 - Tableaux « MODIFICATIONS »**

Dans ces tableaux sont reportées toutes les modifications apportées aux tracteurs en cours de leur production, leurs applications ainsi que les règles d'interchangeabilité.

**Symboles et abréviations** utilisés dans les tableaux des modifications:

colonne « Modifica » (modification):

C ... = modification n. ... (pour les pièces anciennes)

D ... = modification n. ... (pour les pièces actuelles)

effectuations:

→ aut. n. ... = « jusqu'au » tracteur avec châssis n. ...

→ mot. n. ... = « jusqu'au » moteur n. ...

aut. n. ... → = « à partir » du tracteur avec châssis n. ...

mot. n. ... → = « à partir » du moteur n. ...

IX 1970 = au mois de septembre 1970

R = pour rechanges

colonne « Sgr. interessati e Norme di ricambio » (Sgr. concernés et règles pour les remplacements):

C1.30 - C1.32 = sousgroupes concernés par la modification

(N.T.R. ...) = numéro du Bulletin de Pièces Détachées reportant la modification

symboles utilisés dans les règles pour les remplacements:

~~4055418~~ = D 2072 (pour les types dans le catalogue)

~~4055418~~ = D 2072 (pour tous les types)

= appliquer toutes les pièces actuelles D 2072

~~4076308~~ = 4086486 + 4092472 (pour les types dans le catalogue)

~~4076308~~ = 4086486 + 4092472 (pour tous les types)

= appliquer 4086486 et 4092472

~~4066292~~ = 4082585 - 4074547 (pour les types dans le catalogue)

~~4066292~~ = 4082585 - 4074547 (pour tous les types)

= appliquer 4082585 en éliminant 4074547

aucun chiffres = les pièces pré-modification sont encore livrées détachées

**5 - « TABLEAUX DIVERS »**

Ils comprennent les tableaux à consulter pour connaître les données se rapportant aux « Roulements », etc.

**1 - Auffinden der Ersatzteile**

Zum Auffinden der in vorliegendem Katalog aufgeführten und abgebildeten Ersatzteile ist notwendig:

- die « **Liste der Modelle** » (auf orangefarbigem Papier, S. 11) nachzuschlagen, um die **Kennummer** des in Frage kommenden **Modells** festzustellen;
- die « **Liste der varianten** » (auf orangefarbigem Papier, S. 13) nachzuschlagen, um der **kodex der gewünschten varianten** zu erkennen;
- die **Bildtafeln** und entsprechenden **Ersatzteillisten** nachzuschlagen, wie in den folgenden Punkten 2 u. 3 angegeben.

**2 - Ersatzteilliste**

Die Listen führen die in den Bildtafeln abgebildeten Ersatzteile, die als «Satz», «SOST ... CON ...», «ELIM ...», «ERA ... VED ...», «ERA ...», usw., geliefert werden **in laufender Bestellnummernfolge** an.

Zur besseren Verständigung der **Benennung** der einzelnen Ersatzteile, siehe Bildtafeln.

**Erläuterungen und Abkürzungen auf der Ersatzteilliste**

SGR. = Untergruppe	SUP. = oben
N. = Nummer	INF. = unten
COMPL. = Zusammenbau	EST. = aussen
SP. = Stärke	INT. = innen
S <sup>o</sup> = links	LAT. = seitlich
D <sup>o</sup> = rechts	CENTR. = Mitte
ANT. = vorn	R.M. = Rückwärtsgang
POST. = hinten	RAPP. = Untersetzung

1A, 2A ... = 1., 2., ... Gang

SOST ... CON ... = Teil ... ersetzt durch ...

ELIM ... = Teil ... entfernt ...

(für die im Katalog aufgeführten Typen und mit — )

ERA VED ... = Teil weggefallen, siehe ...

ERA ... = Teil weggefallen

(für alle Typen und mit — )

ERR ... CORR ... = Teil ... Fehlerberichtigung ...

(mit — )

CM = vom laufenden Zentimeter erhältlich

M = vom laufenden Meter erhältlich

T = siehe « Verschiedenes »

S = Vorhandensein von « Sätzen » usw.

in der Spalte  
« quant. »  
(Anzahl)

**3 - Bildtafeln**

Die Tafeln veranschaulichen die Ersatzteile jeder einzelnen Untergruppe.

Auf jeder Bildtafel ist folgendes angegeben: die **Untergruppennummer (rechts)** mit der eventuellen Seitennummer des Katalogblatts, die **Untergruppenbenennung (in der Mitte)**, sowie die **Gültigkeit der Bildtafel (links, mit den Kennnummern der Modelle wie in Punkt 1a)**. Die abgebildeten Ersatzteile sind mit den **Bestellnummern** und sämtlichen Angaben versehen (**Änderungen, Kennnummern usw.**), die im allgemeinen ausreichen, die gewünschten Teile direkt auf den Bildtafeln zu ermitteln.

**Erläuterungen und Abkürzungen auf den Bildtafeln:**

569948	= normalerweise gelieferter Teil
582689-552403	= abwechselnd gelieferter Teil
587205 (01)	= Eigenteil des Modells 01
565065 0,5	= Teil von 0,5 mm Stärke
578333 + 0,4	= Teil mit 0,4 mm Übermass
893295	= Zusammenbau
564648 A3.02	= Zusammenbau, dessen Einzelteile in Utgr. A3.02 abgebildet sind
C 951 567390	= früherer Teil 951
D 951 587494	= gegenwärtiger Teil 951
A3.01	= in Utgr. A3.01 abgebildeter Teil
1, 2, usw.,	= siehe spezielle Tabelle oder Ersatzteilliste.
A, B, usw.	

s	= links (°)
d	= rechts (°)
∅ ...	= mm Durchmesser



= Lieferbarkeit von Teilen als «Satz», «Serie», «Ausrüstung» usw.

**Gültigkeit der Bildtafeln:**

durch die im Punkt 1a angegebenen Kennnummern angeführt

C 935 → aut. n. 076204

bedeutet: die Tafel gilt «bis» Schlepper mit Fahrgestell Nr. 076204, infolge der Änderung 935

D 935 aut. n. 076205 →

bedeutet: die Tafel gilt «ab» Schlepper mit Fahrgestell Nr. 076205 infolge der Änderung 935

(°) in bezug auf die Fahrtrichtung des Schleppers

**4 - Tabellen «ÄNDERUNGEN»**

In diesem Abschnitt sind sämtliche im Laufe der Produktion an den Schleppern vorgenommene **Änderungen** sowie ihre **Einführung** und die **Ersatzanweisungen** aufgeführt.

**Hinweise und Abkürzungen** in der Tabelle **Änderungen**:

Spalte « **Modifica** » (Änderung)

C ... = Änderungsnummer ... (frühere Teile)

D ... = Änderungsnummer ... (gegenwärtige Teile)

Einführung:

→ aut. n. ... = «bis» Schlepper mit Fahrgestell-Nr....

→ mot. n. ... = «bis» Motor-Nr. ...

aut. n. ... → = «ab» Schlepper mit Fahrgestell-Nr....

mot. n. ... → = «ab» Motor-Nr. ...

IX 1970 = September 1970

R = für Ersatzfälle

Spalte « **Sgr. Interessati e Norme di ricambio** » (betreffende Untergruppen und Ersatzanweisung):

C1.30 - C1.32 = die Änderung betreffende Untergruppen

(N.T.R. ...) = Mitteilungsblatt der Ersatzteilabteilung in welchem die Änderung beschrieben ist

Erläuterungen auf den Ersatzanweisungen:

~~4055118~~ = D 2072 (für die im Katalog aufgeführten Typen)

~~4055118~~ = D 2072 (für alle Typen)

= sämtliche neuen Teile D 2072 einbauen

~~4076308~~ = 4086486 + 4092472 (für die im Katalog aufgeführten Typen)

~~4076308~~ = 4086486 + 4092472 (für alle Typen)

= 4086486 und 4092472 einbauen

~~4066292~~ = 4082585 — 4074547 (für die im Katalog aufgeführten Typen)

~~4066292~~ = 4082585 — 4074547 (für alle Typen)

= 4082585 einbauen u. 4074547 zu entfernen ist

**Keine Nummer** = die früheren Teile sind weiterhin als Ersatzteile lieferbar

**5 - «VERSCHIEDENES»**

Dieser Abschnitt enthält die Tabellen, in denen die Daten der «Wälzlager» usw. angegeben sind.



**1 - How to locate spares**

To find the spares shown and listed in the catalog, proceed as follows:

- consult the « **Model list** » (on page 11 on orange paper) to find the **code number of the model** involved;
- consult the « **variations list** » (on page 13 on orange paper) to find the **code number of the variation** involved;
- consult the **spare parts list and the plates** of the catalog, as directed below in 2 and 3.

**2 - Spare parts list**

Lists the spare parts, illustrated in the plates and the parts supplied as « **Set** », « **Kit** », the parts « **SOST ... CON...** », « **ELIM...** », « **ERA... VED...** », « **ERA...** », etc. of each subgroup, according to the **progressive part number**.

Refer to plate illustrations for a complete interpretation of spare description.

**Indications and abbreviations** used in the list (only in the Italian section):

SGR. = subgroup	SUP. = upper
N. = number	INF. = lower
COMPL. = assembly	EST. = outer
SP. = thickness	INT. = inner
S = left (°)	LAT. = side
D = right (°)	CENTR. = center
ANT. = front (°)	R.M. = reverse
POST. = rear (°)	RAPP. = ratio

1A, 2A ... = 1st, 2nd ... gear

SOST ... CON ... = part ... replaced by ...

ELIM ... = part ... discarded

(for types listed on the catalog and identified by \_\_\_\_\_)

ERA ... VED ... = part ... suppressed, see ...

ERA ... = part ... suppressed

(for all types and identified by ~~\_\_\_\_\_~~)

ERR ... CORR ... = part ... errata, corrige ...

(identified by \_\_\_\_\_)

CM = supplied to the centimeter.

M = supplied to the meter

T = see « **Miscellanea** »

S = some parts are supplied as « **Set** », « **Kit** », etc.

column  
« **quant.** »

**3 - Plates**

Illustrations show the spare parts of each subgroup. Below each plate there is the **Sgr. No.** (right) and sheet number, if any, the **Sgr. title** (center), and **plate applicability** (left, by codes - see para. 1a). The spare parts illustrated are identified by respective **part numbers** together with other indications (*modifications, codes etc.*) generally sufficient for direct location of parts on plate.

**Indications and abbreviations** used in the plates:

569948	= standard supply part
582689-552403	= parts supplied as an alternative
587205 (01)	= part specific for model 01
565065 0,5	= 0,5 mm thick part
578333 + 04	= 0,4 mm o/s part
893295	= assembly
564648 A3.02	= assembly whose separate components are shown in Sgr. A3.02
C 951 567390	= ante-modification 951 part
D 951 587494	= post-modification 951 part
A3.01	= part shown in Sgr. A3.01
1, 2, etc.,	= see the proper table or spare parts list
A, B, etc.	

s = left (°)

d = right (°)

∅ ... = ... mm dia.



= some parts are supplied as « **Set** », « **Kit** », etc.

**Plate applicability**

by the specific indications of code as referred in para 1a

C 935 → aut. n. 076204

means: consequently to modification 935 the plate is valid up to tractor with chassis No. 076204

D 935 aut. n. 076205 →

means: consequently to modification 935 the plate is valid from tractor with chassis No. 076205

(°) determined by facing in the same direction as the driver

**4 - « MODIFICATIONS » tables**

List all the **modifications** introduced on tractors during production; their **applicability** and the **directions for replacement**.

**Indications and abbreviations** used in modification tables:

column « **Modifica** » (modification):

C ... = modification No. ... (for the A.M. parts)

D ... = modification No. ... (for the P.M. parts)

effectiveness:

→ aut. n. ... = up to tractor with chassis No. ...

→ mot. n. ... = up to engine No. ...

aut. n. ... → = from tractor with chassis No. ...

mot. n. ... → = from engine No. ...

IX 1970 = introduced in september 1970

R = For replacements

column « **Sgr. Interessati e Norme di ricambio** » (Sgr. involved and directions for replacement):

C1.30 - C1.32 = subgroups involved in the modification

(N.T.R. ...) = Spare Parts Bulletin in which the modification is described

Indications used in the directions for replacement:

~~4055118~~ = D 2072 (for types listed on the catalog)

~~4055418~~ = D 2072 (for all types)

= mount all post-modification D 2072 parts

~~4076308~~ = 4086486 + 4092472 (for types listed on the catalog)

~~4076308~~ = 4086486 + 4092472 (for all types)

= mount 4086486 and 4092472

~~4066292~~ = 4082585 - 4074547 (for types listed on the catalog)

~~4066292~~ = 4082585 - 4074547 (for all types)

= mount 4082585 discarding 4074547

**no number reported** = supply of ante-modification parts is continued

**5 - « MISCELLANEA »**

This section includes the lists showing data relevant to « **Bearings** », etc.

**1 - Cómo se buscan las piezas de repuesto**

Para buscar las piezas de repuesto reseñadas en el catálogo, hay que:

- consultar la « **Lista de modelos** » (pág. 11, *papel naranja*) para conocer el número de código del modelo que interesa;
- consultar la « **lista de variantes** » (pág. 13, *papel naranja*) para conocer el número de código de la variante que interesa;
- consultar la **lista de piezas de repuesto y las láminas**, atendiendo a cuanto se explica en los puntos 2 y 3.

**2 - Lista de piezas de repuesto**

Comprende las piezas de repuesto de cada subgrupo ilustradas en las láminas y las piezas incluídas en « Juegos », las piezas « SOST ... CON ... », « ELIM ... », « ERA ... VED ... », « ERA ... », etc., y reseñadas según el **orden progresivo del núm. de pedido**.

Para comprender mejor las denominaciones de las piezas de repuesto es oportuno mirar las ilustraciones de las láminas.

**Notaciones y abreviaturas** usadas en la lista en lengua italiana:

SGR. = subgrupo	SUP. = superior
N. = número	INF. = inferior
COMPL. = conjunto	EST. = exterior
SP. = espesor, grueso	INT. = interior
S = parte izquierda (°)	LAT. = lateral
D = parte derecha (°)	CENTR. = central
ANT. = anterior (°)	R.M. = marcha atrás
POST. = posterior (°)	RAPP. = reducción

1A, 2A, ... = 1a., 2a., ... velocidades

SOST ... CON ... = pieza ... reemplazada por ...

ELIM ... = pieza ... anulada

(para los tipos que abarca el catálogo y con — )

ERA ... VED ... = pieza ... anulada, véase ...

ERA ... = pieza ... anulada

(para todos los tipos y con >< )

ERR ... CORR ... = pieza ... errónea, nueva ...

(con — )

CM = se suministra por centímetros

M = se suministra por metros

T = véase « Tablas »

S = existencia de « Juegos », etc.

en la columna  
« quant. »  
(= cantidad)

**3 - Láminas**

Representan las piezas de recambio de cada subgrupo.

Al pie de cada hoja, tenemos: *en la parte derecha*, el número del subgrupo y el número de la hoja (*eventual*); *en el centro*, la denominación del subgrupo, y a *la izquierda* las indicaciones de validez de la lámina y los códigos de los modelos a que se alude en el punto 1a.

Cada pieza de recambio representada lleva el número de pedido acompañado de todas las indicaciones (*modificaciones, códigos, etc.*) que generalmente son suficientes para reconocer las mismas piezas en la lámina.

**Notaciones y abreviaturas** usadas en las láminas:

569948	=	pieza de suministro normal
582689-552403	=	piezas de suministro alternativo
587205 (01)	=	pieza propia del modelo 01
565065 0.5	=	pieza de 0,5 mm de grueso
578333 + 0,4	=	pieza de 0,4 mm sobremedida
893295	=	conjunto
564648 A3.02	=	conjunto cuyo despiece se ilustra en el Sgr. A3.02


C 951 567390 = pieza anterior a la modificación 951

D 951 587494 = pieza posterior a la modificación 951


A3.01 = pieza ilustrada en el Sgr. A3.01

1, 2, etc., = véase la tabla especial, o bien la

A, B, etc. lista de piezas de repuesto

s = parte izquierda (°)  = de algunas piezas se suministran « Juegos ».

d = parte derecha (°)

Ø ... = diámetro en mm  « Equipos », etc

**Validez de la lámina**

con las notaciones de los códigos citados en el punto 1a.

C 935 → aut. n. 076204

significa que la lámina es válida « hasta » el tractor con chasis núm. 076204, por efecto de la modificación 935

D 935 aut. n. 076205 →

significa que la lámina es válida « a partir del » tractor con chasis núm. 076205, por efecto de la modificación 935

(°) respecto de la dirección de la marcha del tractor

**4 - Tablas « MODIFICACIONES »**

Comprenden todas las modificaciones habidas en los tractores durante su fabricación, cómo se incorporaron y las normas para los recambios.

**Notaciones y abreviaturas** usadas en las tablas de modificaciones:

columna « **Modifica** » (= modificaciones):

C ... = modificación núm. ... (para las piezas antiguas)

D ... = modificación núm. ... (para las piezas nuevas)

incorporación:

→ aut. n. ... = « hasta » el tractor con chasis núm. ...

→ mot. n. ... = « hasta » el motor con núm. ...

aut. n. ... → = « a partir » del tractor con chasis núm. ...

mot. n. ... → = « a partir » del motor con núm. ...

IX 1970 = en el mes de septiembre de 1970

R = para recambios

columna « **Sgr. interessati e Norme di ricambio** » (= subgrupos afectados por la modificación y normas para los recambios):

C1.30 - C1.32 = subgrupos afectados por la modificación

(N.T.R. ...) = núm. del Noticiero Técnico de Recambios en el que se da parte de la modificación habida

Notaciones usadas en las normas para los recambios:

~~4055418~~ = D 2072 (para los tipos del catálogo)

~~4055418~~ = D 2072 (para todos los tipos)  
= colóquense todas las piezas D 2072

~~4076308~~ = 4086486 + 4092472 (para los tipos del catálogo)

~~4076308~~ = 4086486 + 4092472 (para todos los tipos)  
= colóquense 4086486 y 4092472

~~4066292~~ = 4082585 — 4074547 (para los tipos del catálogo)

~~4066292~~ = 4082585 — 4074547 (para todos los tipos)  
= colóquense 4082585 anulando 4074547

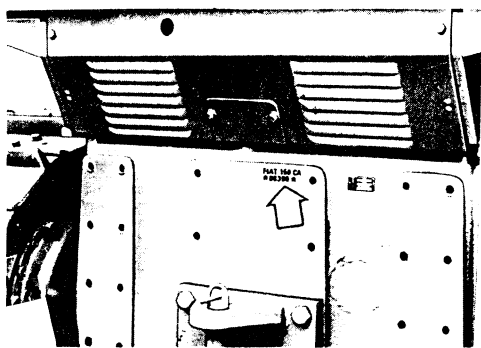
nigún número = siguen suministrándose recambios de las piezas antiguas

**5 - « TABLAS »**

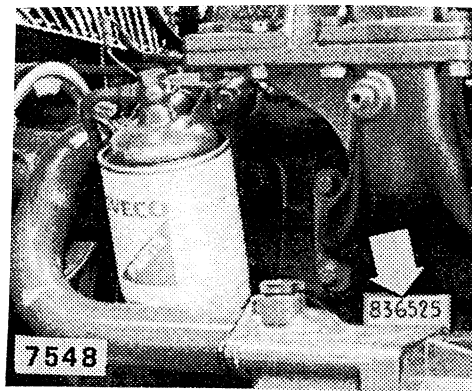
Se reseñan los datos referentes a piezas de recambio de « Rodamientos », etc.

IDENTIFICATION AND VERSION LIST - IDENTIFICAZIONE ED ELENCO DELLE VERSIONI  
 IDENTIFICATION ET LISTE DES VERSIONS - KENNZEICHEN UND VERZEICHNIS DER VERSIONEN - IDENTIFICACION Y LISTA DE VERSIONES

MODELS MODELES MODELOS	ENGINEERING CODE DESIGNATION TECHNIQUE DESIGNACION TECNICA	MODEL SERIAL NUMBER NUMERO DE SERIE DU MODELE NUMERO DE SERIE DEL MODELO		ENGINE MODEL MODELE DU MOTEUR MODELO DEL MOTOR	NUMERICAL CODE CODE NUMERIQUE CODIGO NUMERICO
		PRODUCT CODE CODE DE PRODUCTION CODIGO DEL PRODUCTO	UNIT NO. NUMERO DE L'UNITE NUM. DE LA UNIDAD		
14C	625.950.00.4	D14D1T	050.101	8205.03.531	01
14C	625.960.00.4	D14D1TL	050.339	8205.03.531	03
14C WINTERIZ.	625.950.00.4	D14D1T	052.052	8205.03.531	05
14C	625.950.00.4	D14D1T	052.919	8365.SIA11.01	06



Machine serial number location  
 Emplacement du numéro de serie de la machine  
 Ubicación del número de serie de la maquina



Engine serial number location  
 Emplacement du numéro de serie du moteur  
 Ubicación del número de serie del motor

RECORD YOUR SERIAL NUMBERS BELOW  
 ENREGISTREZ VOS NUMEROS DE SERIE CI-DESSOUS  
 ANOTE AQUI LOS NUMEROS DE SERIE

MACHINE SERIAL NUMBER  
 NUMERO DE SERIE DE LA MACHINE  
 NUMERO DE SERIE DE LA MAQUINA

ENGINE SERIAL NUMBER  
 NUMERO DE SERIE DU MOTEUR  
 NUMERO DE SERIE DEL MOTOR

**E L E N C O D E I M O D E L L I**

LISTE DES MODELES

MODEL LIST

LISTE DER MODELLE

LISTA DE MODELOS

MODELLI		TELAIO		MOTORE		CODICI NUMERICI	
Modèles	Models	Châssis	Fahrgestell	Moteur	Motor	N° des codes	Code No.
Modelle	Modelos	Chassis	Chasis	Engine	Motor	Kennummern	Códigos
<b>14C</b>	Convert.						
		625.900.00.3		8205.02.531			<b>01</b>
<b>14C</b>							
		625.906.00.3		8205.02.533			<b>02</b>

## ELENCO DELLE VARIANTI

LISTE DES VARIANTES

VARIATIONS LIST

LISTE DER VARIANTEN

LISTA DE VARIANTES

CODICE		SGR.	DENOMINAZIONE	DESIGNATION BENENNUNG	DESCRIPTION DENOMINACIONES
CODE KENNUMMER	CODE CODICO				
30.0020.02.2		L3.04 - L3.10	INSONORIZZAZIONE INTERNA POSTO GUIDA	INSONORISATION DU POSTE DE CONDUITE  INNER SCHALLDÄMMUNG FÜR FAHRERSTAND	OPERATOR COMPARTMENT SOUND INSULATION  INSONORIZACIÓN INTERIOR DEL PUESTO DE CONDUCCIÓN
30.0051.01.1		A2.01	TAPPO COMBUSTIBILE CON ANTIFURTO	BOUCHON DE COMBUSTIBLE AVEC ANTIVOL  TANKVER SCHLUSSDECKEL MIT SCHLOSS	FUEL FILLER CAP WITH LOCK  TAPÓN DE COMBUSTIBLE CON ANTIROBBO
30.0120.08.1		E3.10 - E3.13 E3.25	ATTREZZO ANGLEDOZER	ÉQUIPEMENT ANGLEDOZER  WINKLSCHILD (ANGLEDOZER)	BLADE EQUIPMENT (ANGLEDOZER)  UTIL ANGLEDOZER
30.0124.01.1		E3.02 - E3.02/2 E3.10 - E3.25 E3.31 - E3.32/2	ANGLEDOZER CON TILT IDRAULICO	ÉQUIPEMENT ANGLEDOZER AVEC TILT HYDRAULIQUE  WINKELSCHILD (ANGLEDOZER) MIT HYDR. QUERNEIGUNG	BLADE EQUIPMENT (ANGLEDOZER) WITH HYDR. TILT CONTROL  ANGLEDOZER CON TILT HIDRÁULICO

30.0135.11.1	E3.02 - E3.02/1 E3.10/1 - E3.13/1 E3.25 - E3.31 E3.32/1	ATTREZZO BULLDOZER	ÉQUIPEMENT BULLDOZER  BRUTSCHILD (BULLDOZER)	BLADE EQUIPMENT (BULLDOZER)  ÚTIL BULLDOZER
30.0145.01.1	E3.02/1	RIPARO TUBAZIONI CILINDRO TILT	CARTERS DES CANALISATIONS DE VÉRIN DE TILT  ROHRABDECKUNG FÜR QUERNEIGUNGSZYLINDER	TILT CYLINDER HOSE REPAIR  PROTECCIÓN TUBERÍAS GATO TILT
30.0101.07.1	A2.22/1 - A2.23/1 L1.01	FILTRO ARIA A BAGNO D'OLIO	FILTRE À AIR À BAIN D'HUILE  ÖLBAD-LUFTFILTER	OIL BATH AIR FILTER  FILTRO DE AIRE EN BAÑO DE ACEITE
30.0204.09.1	A2.43 - A2.54	DISPOSITIVO AVVIAMENTO A FREDDO	DISPOSITIF DE DEMARRAGE A FROID  KALTSTARTVORRICHTUNG	COLD STARTING AID  DISPOSITIVO TERMOSTARTER
30.0501.04.1	D3.01 - D3.30 D3.34 - D3.37 D3.40 - E3.02 E3.32/3	CARRELLO CINGOLO ALLUNGATO	CHARIOT DE CHENILLE LONG  VERLAENGERTEN LAUFWERKRAHMEN	LONG TRACK FRAME  ARMAZON DE ORUGA LARGO
30.0530.04.1	D3.40	SUOLE 550	TUILES DE 550 BODEHPLATTEN 550	TRACK SHOES 550 ZAPATAS 550
30.0531.05.1	D3.40	SUOLE 600	TUILES DE 600 BODEHPLATTEN 600	TRACK SHOES 600 ZAPATAS 600
30.0535.03.1	D3.40	SUOLE 500	TUILES DE 500 BODEHPLATTEN 500	TRACK SHOES 500 ZAPATAS 500
30.0563.09.1	L3.11	RIPARO RUOTE CARRELLO	CARTER DE ROUES DE CHARIOT  ABDECKUNGEN FÜR KETTENROLLEN	TRACK FRAME ROLLER GUARDS  PROTECCIONES RUEDA DEL CARRO

FIAT-ALLIS 14C

30.0565.01.1		D3.30 - E3.10	GUIDE ARCONE	AVEC GUIDES D'ARC SOUTENANT LA LAME BULLDOZER M.FUEHRUNGEN DES PLANIEREINRICHTUNGSRAHMEN	W/BLADE SUPPORT FRAME  CON GUIAS DEL ARCO DE APOYO DE APLANADERA
30.0740.01.1		F3.01	BATTERIA CON ELETTRILITO	BATTERIE AVEC ÉLECTROLYTE  BATTERIE MIT SÄUREFÜLLUNG	BATTERY W/ELECTROLYTE  BATERIA CON ELECTRÓLITO
30.0741.01.1		F3.01	BATTERIA TROPICALIZZATA	BATTERIE TROPICALISÉE  BATTERIE FÜR TROPENBETRIEB	TROPICALIZED BATTERY  BATERIA TROPICALIZADA
30.0760.02.1		B2.30 - B2.33 F4.01 - F5.01	BACK UP ALARM	BACK UP ALARM  BACK UP ALARM	BACK UP ALARM  BACK UP ALARM
30.0805.01.2		B4.08	ALBERO PRESA DI FORZA	ARBRE DE PRISE DE FORCE  ANTRIEBSWELLE FÜR ZAPFWELLE	PTO SHAFT  EJE DE LA TOMA DE FUERZA
30.0819.01.1 (01) 30.0819.02.1 (02)		A2.01 - E3.28/1 - L1.01	SENZA IMPIANTO IDRAULICO ATTREZZO	SANS SYSTEME HYDRAULIQUE DE L'OUTIL  OHNE ARBEITSHYDRAULIK	WITHOUT IMPLEMENT HYDRAULIC SYSTEM  SIN SISTEMA HIDRAULICO DEL UTIL
30.0819.01.1 (01) 30.0819.02.1 (02)		E3.02 - E3.06 E3.29 - E3.31	ESCLUDERE PER VARIANTE	A EXCLURE POUR VARIANTE  FUER VARIANT AUSCHLIESSEN	TO BE EXCLUDED FOR VARIANT  EXCLUIR PARA VARIANTE
30.0836.01.1		L1.01	FIANCHETTI MOBILI MOTORE	TABLIERS AMOVIBLES DU MOTOR  ABNEHMBARE MOTORHAUBEN- SEITENTEILE	HOOD SIDE PANELS  COSTADOS POSTIZOS DEL MOTOR

<b>30.0843.06.1</b>	<b>L1.01</b>	<b>COPERCHI SICUREZZA CRUSCOTTO</b>	<b>CAPOT DE SÉCURITÉ POUR TABLEAU DE BORD</b>  <b>SICHERMEITSDECKEL FÜR SCHALTBRETT</b>	<b>INSTRUMENT PANEL SAFETY COVER</b>  <b>TAPAS ANTIVANDALISMOS DEL TABLERO</b>
<b>30.0855.01.1</b>	<b>L3.10</b>	<b>CINGHIA SICUREZZA SEDILE</b>	<b>COURROIES DE SÉCURITÉ DE SIÈGE</b>  <b>SICHERHEITSGURTE FÜR FAHRERSITZ</b>	<b>SEAT SAFETY BELTS</b>  <b>CINTURÓN DE SEGURIDAD</b>
<b>30.0890.01.1</b>	<b>D1.03</b>	<b>BARRA DI TRAINO OSCILLANTE</b>	<b>TIMON OSCILLANT D'ATTELAGE</b>  <b>ZUGPENDEL</b>	<b>SWINGING DRAWBAR</b>  <b>BARRA DE ARRASTRE OSCILANTE</b>
<b>30.0892.02.1</b>	<b>D1.01</b>	<b>GANCIO DI TRAINO ANTERIORE</b>	<b>CROCHET AVANT</b>  <b>VORDERER ZUGHAKEN</b>	<b>FRONT TOWHOOK</b>  <b>ENGANCHE ANTERIOR</b>
<b>30.0978.01.1</b> (01) 30.0978.02.1 (02)	<b>TARGHE</b>	<b>TARGHE IN LINGUA ITALIANA</b>	<b>DECALCOMANIES EN ITALIEN</b>  <b>ABZIEHBILDER IN ITALIAN</b>	<b>DECALS IN ITALIAN</b>  <b>CALCOMANIAS EN ITALIANO</b>
<b>30.0980.24.1</b> (01) 30.0980.25.1 (02)	<b>TARGHE</b>	<b>TARGHE IN LINGUA INGLESE</b>	<b>DECALCOMANIAS ED ANGLAIS</b>  <b>ABZIEHBILDER IN ENGLISCH</b>	<b>DECALS IN ENGLISH</b>  <b>CALCOMANIAS EN ANGLO</b>
<b>30.0993.02.1</b>	<b>Z1.04</b>	<b>POMPA TRAVASO COMBUSTI- BILE</b>	<b>POMPE DE TRANSVASEMENT DE COMBUSTIBLE</b>  <b>UMGIESSPUMPE FÜR KRAFTSTOFF</b>	<b>FUEL TRANSFER PUMP</b>  <b>BOMBA DE REPOSTADO DE COMBUSTIBLE</b>
<b>30.0995.04.1</b>	<b>Z1.01</b>	<b>ATTREZZI</b>	<b>OUTILS</b>  <b>WERKZEUGE</b>	<b>TOOLS</b>  <b>HERRAMIENTAS</b>



	INDICE DEI SOTTOGRUPPI	INDEX DES SOUSGROUPES	UNTERGRUPPEN- VERZEICHNIS	SUBGROUP INDEX	INDICE DE SUBGRUPOS
A0	COMPLESSIVO MOTORE	ENSEMBLE MOTEUR	VOLLSTAENDIGER MOTOR	ENGINE ASSEMBLY	CONJUNTO DEL MOTOR
A000	MOTORE	MOTEUR	MOTOR	ENGINE	MOTOR
A002	SOSPENSIONI MOTORE	SUSPENSIONS DU MOTEUR	MOTORAUFHAENGUNG	ENGINE SUSPENSIONS	SUSPENSIONES MOTOR
A1	ORGANI PRINCIPALI	ORGANES PRINCIPAUX	HAUPTORGANE	MAIN COMPONENTS	ORGANOS PRINCIPALES
A101	BASAMENTO E TESTA CILINDRI	BATI ET CULASSE	KURBELGEHAUSE UND ZYLINDERKOPF	CRANKCASE AND CYLINDER HEAD	BLOQUE DE CILINDROS Y CULATA
A102	COPPA E COPERCHI BASAMENTO	CARTER D'HUILE ET COUVERCLES DE BATI	ÖLWANNE UND DECKEL DES KURBELGEHAUSES	OIL SUMP AND CRANKCASE COVERS	CARTER DE ACEITE Y TAPAS DEL BLOQUE
A103	ALBERO E VOLANO MOTORE	VILEBREQUIN ET VOLANT MOTEUR	KURBELWELLE UND SCHWUNGRAD	CRANKSHAFT AND FLYWHEEL	CIGUENAL Y VOLANTE
A104	SMORZATORE PER ALBERO MOTORE	AMORTISSEUR DE VILEBREQUIN	SCHWINGUNGSDAEMPFER	DAMPER	ANTIVIBRADOR DE CIGUENAL
A105	BIELLE E STANTUFFI	BIELLES ET PISTONS	PLEUELSTANGEN UND KOLBEN	CONNECTING RODS AND PISTONS	BIELAS Y EMBOLOS
A106	COMANDO DISTRIBUZIONE	COMMANDE DE DISTRIBUTION	STEUERUNGSANTRIEB	CAMSHAFT DRIVE	PINONES DE LA DISTRIBUCION
A107	DISTRIBUZIONE	DISTRIBUTION	STEUERUNG	VALVE GEAR	DISTRIBUCION
A108	COMANDO CONTAORE	COMMANDE D'HOROMETRE	ANTRIEB FUER BETRIEBSSTUNDENZAehler	hour-METER DRIVE	ARRASTRE DEL CUENTAHO RAS
A115	COMANDI VARI	COMMANDES DIVERSES	VERSCHIEDENE ANTRIEBE	AUXILIARY DRIVES	MANDOS VARIOS
A116	COMANDO POMPA INIEZIONE	COMMANDE DE POMPE D'INJECTION	EINSPRITZPUMPENANTRIEB	INJECTION PUMP DRIVE	ARRASTRE DE LA BOMBA DE INYECCION
A119	COMANDO ALTERNATORE	COMMANDE D'ALTERNATEUR	DREHSTROMLICHTMASCHINENANTRIEB	ALTERNATOR DRIVE	ARRASTRE DEL ALTERNADOR
A125	TUBAZIONI PER AERAZIONE MOTORE	TUYAUTERIES DE VENTILATION DU MOTEUR	BELUEFTUNGSLEITUNGEN FUER MOTOR	ENGINE VENTILATION LINES	TUBERIAS DE VENTILACION DEL MOTOR
A2	ALIMENTAZIONE E SCARICO	ALIMENTATION ET ECHAPPEMENT	KRAFTSTOFFFOERDERUNG UND AUSPUFF	FUEL AND EXHAUST SYSTEMS	ALIMENTACION Y ESCAPE
A201	SERBATOIO COMBUSTIBILE E TUBAZIONI	RESERVOIR ET CANALISATIONS COMBUSTIBLE	KRAFTSTOFFTANK UND LEITUNGEN	FUEL TANK AND LINES	DEPOSITO DE COMBUSTIBLE Y TUBERIAS

A221	COMANDI ACCELERATORE	COMMANDES D'ACCELERATEUR	GASREGULIERUNG	ACCELERATOR CONTROL LINKAGE	MANDOS DEL ACELERADOR
A222	FILTRO ARIA E TUBAZIONI (A222/ 1 )	FILTRE A AIR ET CANALISATIONS	LUFTFILTER UND LEITUNGEN	AIR CLEANER AND DUCTS	FILTRO DE AIRE Y TUBERIAS
A223	FILTRO ARIA (A223/ 1 )	FILTRE A AIR	LUFTFILTER	AIR CLEANER	FILTRO DE AIRE
A224	ALIMENTAZIONE AD INIEZIONE	ALIMENTATION PAR INJECTION	EINSPRITZAUSRUESTUNG	FUEL INJECTION SYSTEM	ALIMENTACION E INYECCION
A225	POMPA ALIMENTAZIONE	POMPE D'ALIMENTATION	KRAFTSTOFFPUMPE	FUEL PUMP	BOMBA DE ALIMENTACION
A226	FILTRO COMBUSTIBILE	FILTRE A COMBUSTIBLE	KRAFTSTOFFFILTER	FUEL FILTER	FILTRO DE COMBUSTIBLE
A227	POMPA INIEZIONE	POMPE D'INJECTION	EINSPRITZPUMPE	INJECTION PUMP	BOMBA DE INYECCION
A228	REGOLATORE DI VELOCITA	REGULATEUR DE VITESSE	DREHZAHLREGLER	SPEED GOVERNOR	REGULADOR D.VELOCIDAD
A233	VARIATORE DI ANTICIPO	CORRECTEUR D'AVANCE	SPRITZZEITVERSTELLER	ADVANCE VARIATOR	VARIADOR DE AVANCE
A235	PORTAPOLVERIZZATORE (A235/ 1 ,/ 2 ,/ 3 )	PORTE-INJECTEUR	DUESENHALTER	NOZZLE HOLDER	PORTAINJECTOR
A237	DISPOSITIVO DI REGOLAZIONE	DISPOSITIF DE REGLAGE	REGELGRUPPE	GOVERNOR REGULATING ASSY	DISPOSITIVO DE REGULACION
A243	DISPOSITIVI PER AVVIAMENTO A BASSA TEMPERATURA	DISPOSITIFS POUR DEMARRAGE PAR BASSE TEMPERATURE	ANLASSVORRICHTUNG BEI TIEFER TEMPERATUR	LOW TEMPERATURE STARTING AIDS	DISPOSITIVOS PARA EL ARRANQUE EN TIEMPO FRIO
A254	CONDOTTI ASPIRAZIONE E SCARICO	TUBULURES D'ADMISSION ET D'ECHAPPEMENT	SAUG- UNG AUSPUFF-KRUEMMER	INTAKE AND EXHAUST MANIFOLDS	COLECTORES DE ADMISSION Y ESCAPE
A256	TUBAZIONE DI SCARICO	CANALISATION D'ECHAPPEMENT	AUSPUFFLEITUNG	EXHAUST PIPE	TUBERIA DE ESCAPE
A3	LUBRIFICAZIONE	GRAISSAGE	SCHMIERUNG	LUBRICATION SYSTEM	ENGRASE
A301	LUBRIFICAZIONE	GRAISSAGE	SCHMIERUNG	LUBRICATION SYSTEM	SISTEMA DE ENGRASE
A302	POMPA OLIO	POMPE A HUILE	DEL PUMPE	OIL PUMP	BOMBA DE ACEITE
A302/ 1	POMPA OLIO DI RECUPERO	POMPE DE BALAYAGE	DEL RUECKLAUF PUMPE	OIL SCAVENGE PUMP	BOMBA DE RECUPERACION DE ACEITE

A303	FILTRO OLIO E SCAMBIATORE DI CALORE	FILTRE A HUILE ET ECHANGEUR DE TEMPER.	ÖELFILTER UND WÄERME-TAUSCHER	OIL FILTER AND HEAT EXCHANGER	FILTRO DE ACEITE Y CAMBIADOR DE CALOR
A4 ----	RAFFREDDAMENTO	REFROIDISSEMENT	MOTORKUEHLUNG	COOLING SYSTEM	REFRIGERACION
A401	RADIATORE	RADIATEUR	KUEHLER	RADIATOR	RADIADOR
A402	POMPA ACQUA E TUBAZIONI	POMPE ET CANALISATIONS D'EAU	WASSERPUMPE UND LEITUNGEN	WATER PUMP AND LINES	BOMBA DE AGUA Y TUBERIAS
A403	POMPA ACQUA	POMPE A EAU	WASSERPUMPE	WATER PUMP	BOMBA DE AGUA
A404	SCAMBIATORE DI CALORE	ECHANGEUR DE TEMPERATURE	WÄERMETAUSCHER	HEAT EXCHANGER	CAMBIADOR DE CALOR
A409	VENTILATORE E SUO COMANDO	VENTILATEUR ET SA COMMANDE	LUEFTER UND LUEFTERANTRIEB	FAN AND FAN CRIVE	VENTILADOR Y SU MANDO
B1 ----	INNESTO	EMBRAYAGE	KUPPLUNG	CLUTCH	EMBRAGUE
B105	CONVERTITORE	CONVERTISSEUR	DREHMOMENTWANDLER	TORQUE CONVERTER	CONVERTIDOR DE PAR
B105/ 1	FRIZIONE	EMBRAYAGE	KUPPLUNG	CLUTCH	EMBRAGUE
B108	CONVERTITORE, SCATOLE E COPERCHI	CONVERTISSEUR, CARTERS ET COUVERCLES	DREHMOMENTWANDLER, GEHAUSE UND DECKEL	CONVERTER, HOUSINGS AND COVERS	CONVERTIDOR DE PAR, CAJAS Y TAPAS
B108/ 1	FRIZIONE, SCATOLE E COPERCHI	EMBRAYAGE, CARTERS ET COUVERCLES	KUPPLUNG, GEHAUSE UND DECKEL	CLUTCH, HOUSINGS AND COVERS	EMBRAGUE, CAJAS Y TAPAS
B109	CONVERTITORE, POMPE E VALVOLE	CONVERTISSEUR, POMPES ET SOUPAPES	DREHMOMENTWANDLER, PUMPE UND VENTILE	CONVERTER, PUMPS AND VALVES	CONVERTIDOR DE PAR, BOMBAS Y VALVULAS
B109/ 1	FRIZIONE, POMPE E VALVOLE	EMBRAYAGE, POMPES ET SOUPAPES	KUPPLUNG, PUMPE UND VENTILE	CLUTCH, PUMPS AND VALVES	EMBRAGUE, BOMBAS Y VALVULAS
B110	TUBAZIONI ASPIRAZIONE E POMPE (B110/ 1 )	CANALISATIONS D'ASPIRATION ET POMPES	SAUGLEITUNG UND PUMPE	SUCTION LINES AND PUMPS	TUBERIAS DE ASPIRACION Y BOMBAS
B111	POMPA OLIO	POMPE A HUILE	ÖELPUMPE	OIL PUMP	BOMBA DE ACEITE
B115	TUBAZIONI SFIATO CONVERTITORE E CAMBIO	CANALISATIONS D'EVENEMENT DE CONVERTISSEUR ET BOITE DE VITESSES	ENTLUEFTUNGSLEITUNGEN DES DREHMOMENTWANDLERS UND GETRIEBES	TRANSMISSION AND TORQUE CONVERTER VENT LINES	TUBERIAS DE VENTILACION DEL CONVERTIDOR Y CAMBIO

## FIAT-ALLIS 14C

B115/ 1	TUBAZIONI SFIATO FRI- ZIONE E CAMBIO	CANALISATIONS D'E- VENT D'EMBRAYAGE ET BOITE DE VITESSES	ENTLUEFTUNGSLEITUNGEN DER KUPPLUNG UND DES GETRIEBES	CLUTCH AND TRANSMIS- SION VENT LINES	TUBERIAS DE VENTILA- CION DEL EMBRAGUE Y CAMBIO
B2 ----	CAMBIO E RIDUTTORE	BOITE DE VITESSES ET REDUCTEUR	WECHSEL- UND UNTERSETZUNGSGETRIEBE	TRANSMISSION AND REDUCTION GEAR	CAMBIO DE VELOCIDADES Y REDUCTOR
B201	CAMBIO DI VELOCITA, SCATOLE E COPERCHI	BOITE DE VITESSES, CARTERS ET COUVERCLES	WECHSELGETRIEBE, GE- HAUSE UND DECKEL	TRANSMISSION, CASINGS AND COVERS	CAMBIO DE VELOCIDADES CAJAS Y TAPAS
B204	RUOTISMI CAMBIO DI VELOCITA	ENGRENAGES DE BOITE DE VITESSES	ZAHNRAEDER UND WELLEN DES WECHSELGETRIEBES	TRANSMISSION GEARS	ENGRANAJES DEL CAMBIO
B204/ 1	FRIZIONI CAMBIO	EMBRAYAGES DE B.V.	GETRIEBEKUPPLUNGEN	TRANSMISSION CLUTCHES	EMBRAGUES DEL CAMBIO
B204/ 2	RUOTISMI CAMBIO DI VELOCITA	ENGRENAGES DE BOITE DE VITESSES	ZAHNRAEDER UND WELLEN DES WECHSELGETRIEBES	TRANSMISSION GEARS	ENGRANAJES DEL CAMBIO
B204/ 3	FRIZIONI CAMBIO	EMBRAYAGES DE B.V.	GETRIEBEKUPPLUNGEN	TRANSMISSION CLUTCHES	EMBRAGUES DEL CAMBIO
B205	RUOTISMI RIDUTTORE CAMBIO	ENGRENAGES DE REDUC- TEUR DE B.V.	RAEDER UND WELLEN DES ZUSATZGETRIEBES	REDUCTION GEARS	ENGRANAJES DEL REDUC- TOR DEL CAMBIO
B206	LUBRIFICAZIONE CAMBIO  (B206/ 1 )	GRAISSAGE DE B.V.	GETRIEBESCHMIERUNG	TRANSMISSION LUBRI- CATION SYSTEM	ENGRASE DEL CAMBIO
B207	COMANDI ESTERNI CAMBIO DI VELOCITA	COMMANDES EXTERIEURES DE BOITE DE VITESSES	AUSSERE GETRIEBE- SCHALTUNG	GEARSHIFT OUTER CON- TROLS	VARILLAJE DEL CAMBIO DE VELOCIDADES
B208	VALVOLA RIPARTITRICE LUBRIFICAZIONE	SOUPAPE REPARTITRICE DE GRAISSAGE	SCHMIERVERTEILER- VENTIL	LUBRICATION DISTRIBU- TOR VALVE	VALVULA REPARTIDORA DE LUBRIFICACION
B210	COMANDI INTERNI CAMBIO DI VELOCITA	COMMANDES INTERIEURES DE BOITE DE VITESSES	INNERE GETRIEBESCHAL- TUNG	GEARSHIFT INNER CONTROLS	BARRAS DEL CAMBIO DE VELOCIDADES
B213	COMANDO RIDUTTORE CAMBIO	COMMANDE DE REDUC- TEUR DE B.V.	ZUSATZGETRIEBE- SCHALTUNG	REDUCTION GEAR CONTROL	MANCO DEL REDUCTOR DEL CAMBIO
B217	FILTRO OLIO (B217/ 1 )	FILTRE A HUILE	CELFILTER	OIL FILTER	FILTRO DE ACEITE
B218	SCAMBIATORE DI CALORE CAMBIO	ECHANGEUR DE TEMPERA- TURE DE B.V.	WAERMETAUSCHER FUER GETRIEBE	TRANSMISSION HEAT EXCHANGER	CAMBIADOR DE CALOR DEL CAMBIO
B221	SCAMBIATORE DI CALORE	ECHANGEUR DE TEMPE- RATURE	WAERMETAUSCHER	HEAT EXCHANGER	CAMBIADOR DE CALOR